KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2760/98

af 18. december 1998

om gennemførelse af et program for grænseoverskridende samarbejde inden for rammerne af Phare-programmet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3906/89 af 18. december 1989 om økonomisk bistand til visse lande i Central- og Østeuropa [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 753/96 [2], særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Europæiske Råd fastlagde på mødet i december 1997 i Luxembourg en udvidet førtiltrædelsesstrategi, som har til formål med tiden at gøre det muligt for alle ansøgerlande i Central- og Østeuropa at blive medlemmer af Den Europæiske Union og med dette for øje i videst mulig udstrækning at tilpasse sig Unionens regelværk før tiltrædelsen;

der er i tiltrædelsespartnerskabet, som står i centrum for den udvidede førtiltrædelsesstrategi, fastlagt en prioritering af det videre arbejde hen imod tiltrædelsen, og der skal tages hensyn dertil i forbindelse med det grænseoverskridende samarbejde;

der er allerede i løbet af de første år, i hvilke Kommissionens forordning (EF) nr. 1628/94 [3] om Phares program for grænseoverskridende samarbejde er gennemført i kombination med Interreg, opnået en række positive resultater, bl.a. i form af dialog og samarbejde mellem Den Europæiske Unions grænseregioner og de tilstødende regioner i landene i Central- og Østeuropa, som bidrager til den økonomiske udvikling i disse landes grænseregioner og til større tilnærmelse til udviklingsniveauet i regionerne i EU og gør det muligt for disse regioner at gøre sig fortrolige med Interregs praksis og procedurer, herunder fastlæggelsen af regionale udviklingsstrategier for grænseregioner;

der bør tilstræbes yderligere forbedringer, navnlig ved at forøge antallet af projekter af reel grænseoverskridende karakter og ved at forbedre gennemførelsestempoet;

det bør også gøres muligt for Rumænien, der er det eneste ansøgerland uden fælles grænse med Unionen, at deltage i Phare-programmet for grænseoverskridende samarbejde;

Phare-programmet for grænseoverskridende samarbejde vil gradvis i sammenhæng med førtiltrædelsesstrategien blive en del af en bredere politik for regionaludvikling, som bør rette op på de nuværende uligevægte mellem de budgetmidler, der afsættes til grænseoverskridende samarbejde og til de øvrige højtprioriterede førtiltrædelsesaspekter, og mellem de forskellige regioner i ansøgerlandene;

Rådet har gentagne gange understreget, at det er nødvendigt at udbygge samarbejdet og stimulere integreringen af landene i Central- og Østeuropa og i Det Europæiske fællesskab, og det er nødvendigt at støtte stabiliteten og sikkerheden i regionen;

af hensyn til de tiltrædende staters fremtidige deltagelse i Unionens strukturpolitik er det nødvendigt med en yderligere tilpasning af Phare-programmet for grænseoverskridende samarbejde efter Interreg, bl.a. ved fastlæggelse af fælles grænseoverskridende programmer og fælles programmeringsstrukturer;

af hensyn til ansøgerlandene i Central- og Østeuropa er det nødvendigt gradvis at udvide den nuværende geografiske definition af Phares program for grænseoverskridende samarbejde, således at den ud over de regioner, der grænser op til Den Europæiske Union, omfatter grænserne til andre ansøgerlande, der er Phare-modtagerlande; på et senere trin kan også grænser til andre nabolande, som nyder godt af Phare eller andre EU-støtteprogrammer, blive støtteberettigede;

de støtteberettigede foranstaltninger skal inden for tiltrædelsespartnerskabernes overordnede rammer minde om Interreg;

det er nødvendigt at forstærke de lokale og regionale aktørers engagement i det grænseoverskridende samarbejde, at forstærke »nedefra og op«-approachen (»bottom-up«), at forstærke deres programmerings-, gennemførelses- og overvågningskapacitet og at gøre det muligt for lokale myndigheder i grænseregionerne at træffe afgørelser om mindre projekter af reel grænseoverskridende karakter ved oprettelse af fonde for mindre projekter;

---

[1] EFT L 375 af 23. 12. 1989, s. 11.
[2] EFT L 103 af 26. 4. 1996, s. 5.
[3] EFT L 171 af 6. 7. 1994, s. 14.

det er nødvendigt at erstatte Kommissionens forordning (EF) nr. 1628/94;

denne forordning er i overensstemmelse med udtalelsen fra Udvalget for den Økonomiske Omstrukturering i visse lande i Central- og Østeuropa —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Inden for de generelle rammer for Phare-programmet, som er fastlagt i forordning (EØF) nr. 3906/89, finder følgende regler anvendelse på finansieringen af strukturforanstaltninger i grænseregioner i lande i Central- og Østeuropa, som er Phare-støttemodtagere.

Disse foranstaltninger gennemføres under hensyntagen til Fællesskabets strukturpolitikker, navnlig Interreg.

Artikel 2

1. De støtteberettigede grænser er Fællesskabets grænser til landene i Central- og Østeuropa samt grænserne mellem følgende ansøgerlande: Bulgarien, Estland, Letland, Litauen, Polen, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet og Ungarn.

2. De pågældende grænseregioner fastsættes af de enkelte lande i forståelse med Kommissionen og under hensyntagen til den metode, der følges for Interreg.

3. Ved fordelingen mellem modtagerlandene tages der hensyn til kriterierne befolkning, BNP per capita og areal for de pågældende grænseregioner.

Artikel 3

Fællesskabets bistand under dette program skal først og fremmest finansiere det pågældende central- eller østeuropæiske lands deltagelse i fælles projekter med hver stat, som det deler grænse med som fastlagt i artikel 2.

Projekternes formål er:

i) at fremme samarbejdet mellem grænseregioner i landene i Central- og Østeuropa og de tilstødende regioner i et naboland som fastlagt i artikel 1 og således bistå grænseregionerne i Central- og Østeuropa med at løse de særlige udviklingsproblemer, som bl.a. måtte skyldes deres stilling inden for de nationale økonomier, til gavn for de lokale befolkninger og på en måde, der er forenelig med beskyttelsen af miljøet

ii) at fremme oprettelse og udvikling af samarbejdsnet på begge sider af grænserne og etablering af forbindelser mellem disse net og mere omfattende EU-net.

Artikel 4

1. I de i henhold til artikel 2 udvalgte grænseregioner kan de projekter, der kan medtages i det grænseoverskridende samarbejdsprogram, have form af:

i) projekter, der er knyttet til foranstaltninger, som støttes af Interreg eller andre eksterne EU-støtteprogrammer

ii) projekter godkendt af de pågældende lande, som har grænseoverskridende virkning, bidrager til udviklingen af strukturer i grænseregioner og letter samarbejdet mellem landene som helhed.

2. Der lægges særlig vægt på projekter, som modtager samfinansiering fra eller på vegne af de lokale myndigheder eller økonomiske aktører i de pågældende central- og østeuropæiske lande.

3. Finansieringen kan omfatte ressourcer fra andre EU-medlemsstater og central- og østeuropæiske lande, fra internationale finansielle institutioner og fra andre private eller offentlige kilder.

Artikel 5

1. De foranstaltninger, der kan finansieres under programmet, kan være af følgende art:

a) lempelse af administrative og institutionelle hindringer for den frie bevægelighed for personer, varer og tjenesteydelser over grænserne under hensyn til de sikkerhedsmæssige aspekter ved denne bevægelighed

b) forbedring af infrastruktur, især kommunikationsfaciliteter og lokal forsyning med vand, gas og elektricitet, til fordel for områder på begge sider af grænserne

c) miljøbeskyttelse, f.eks. affaldsforvaltning, miljøforvaltning og forureningsbekæmpelse, specielt problemer, der forværres som følge af beliggenhed i et grænseområde

d) foranstaltninger til udvikling af landbrug og landdistrikter, med særlig vægt på støtte til grænseoverskridende samarbejdsprojekter

e) foranstaltninger på energi- og transportområdet med henblik på at fremme udviklingen af transeuropæiske net i overensstemmelse med de retningslinjer, der er vedtaget af Kommissionen

f) foranstaltninger med tilknytning til Fællesskabets politik for retlige og indre anliggender

g) fremme af forretningsmæssigt samarbejde, virksomhedsudvikling, finansielt samarbejde og samarbejde mellem institutioner, der repræsenterer erhvervslivet (f.eks. handelskamre)

h) investeringsstøtte og tilrådighedsstillelse af tjenesteydelser og støttefaciliteter, bl.a. til gavn for små og mellemstore virksomheder, med henblik på teknologioverførsel og markedsføring

i) uddannelses- og beskæftigelsesforanstaltninger

j) lokal økonomisk udvikling, herunder turisme

k) foranstaltninger til fremme af samarbejde på sundhedsområdet, specielt deling af ressourcer og faciliteter hen over grænserne

l) udvikling eller etablering af faciliteter og ressourcer til forbedring af informations- og kommunikationsstrømmen mellem grænseregioner, herunder støtte til grænseoverskridende radio, tv, aviser og andre medier

m) kulturformidling

n) lokale beskæftigelses- og uddannelsesinitiativer.

De foranstaltninger, der er nævnt under litra j) til n), kan dog kun finansieres på de betingelser, der er fastsat i stk. 2.

2. For at anspore til fælles mindre foranstaltninger, der inddrager lokale aktører fra grænseregionerne, og for at forøge disses muligheder for at identificere, planlægge og gennemføre sådanne foranstaltninger kan der i hver grænseregion oprettes en fælles fond for mindre projekter, hvortil der kan anvendes en begrænset procentdel af bevillingerne til de relevante programmer for og initiativer til grænseoverskridende samarbejde.

3. Der lægges særlig vægt på foranstaltninger med udpræget karakter af grænseoverskridende samarbejde, som er planlagt i tæt samarbejde med de regionale og lokale myndigheder i grænseområderne, og som omfatter etablering eller udvikling af fælles forvaltningsstrukturer, der har til formål at udvide og uddybe det grænseoverskridende samarbejde mellem offentlige og halvoffentlige organer samt almennyttige organer.

4. Udarbejdelsen af planer for udvikling af grænseregioner, projektidentifikation, programformulering, feasibility-undersøgelser, bistand med gennemførelse af programmer og tilsyn og/eller evalueringer kan også finansieres.

Artikel 6

1. Fællesskabets bidrag ydes principielt i form af tilskud. Såfremt Fællesskabets tilskud bidrager til finansiering af indtægtsskabende aktiviteter, fastsætter Kommissionen dog i samråd med de kompetente myndigheder reglerne for denne finansiering, som eventuelt kan omfatte samfinansiering via projektets indtægter eller tilbagebetaling af de oprindelige tilskud.

2. Den ydede støtte kan dække udgifter til indførsel og lokale udgifter, som er nødvendige til projekternes og programmernes gennemførelse.

Fællesskabets finansiering omfatter ikke skatter og afgifter samt erhvervelse af fast ejendom.

3. De udgifter, som kan dækkes, kan omfatte faglig bistand, undersøgelser, uddannelse og andre institutionsskabende foranstaltninger, programmer for levering af nødvendigt udstyr eller andre produktionsmidler, investeringstransaktioner og arbejdsprogrammer.

4. Vedligeholdelses- og driftsomkostninger i central- og østeuropæiske lande kan i igangsætningsfasen dækkes i gradvis aftagende omfang.

Artikel 7

1. For hver af grænseregionerne nedsættes et fælles samarbejdsudvalg sammensat af repræsentanter for de pågældende lande, herunder regionale eller lokale repræsentanter, og repræsentanter for Kommissionen.

2. Det Fælles Samarbejdsudvalg udarbejder et fælles grænseoverskridende programmeringsdokument med et flerårigt perspektiv; dette dokument indeholder fælles udviklingsstrategier og en fælles prioritering for regionen, der betragtes som én socioøkonomisk og geografisk enhed, samt fælles gennemførelsesbestemmelser. Dette dokument skal være retningsgivende for planlægningen og gennemførelsen af de foranstaltninger, der træffes inden for rammerne af de relevante programmer for og initiativer til grænseoverskridende samarbejde, hvortil Det Europæiske Fællesskab yder støtte.

3. Det Fælles Samarbejdsudvalg fastlægger én gang om året et fælles sæt projekter under hensyn til det fælles grænseoverskridende programmeringsdokument, som fremlægges i henhold til stk. 2. Henstillingerne om projekter fremsendes til Kommissionen af regeringen for det pågældende central- eller østeuropæiske land på grundlag af de forslag, der fremsættes af de relevante myndigheder.

Artikel 8

1. Kommissionen vil for hver grænse udarbejde et programforslag på grundlag af det fælles grænseoverskridende programmeringsdokument, der er nævnt i artikel 7, stk. 1, og yderligere henstillinger fra de fælles samarbejdsudvalg vedrørende de projekter, der skal finansieres under dette program, som fremsendt af regeringen for det pågældende central- eller østeuropæiske land.

2. Tilskuddet vedtages, hvad enten det udgør det central- eller østeuropæiske lands fuldstændige eller delvise bidrag til det fælles projekt, i henhold til proceduren i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3906/89 og godkendes i forening med modtagerlandet gennem en finansieringsaftale.

Artikel 9

1. Kommissionen forvalter denne bistand i overensstemmelse med den normale fremgangsmåde for bistand til Central- og Østeuropa, som er fastsat i forordning (EØF) nr. 3906/89.

2. Hvor det er muligt, etableres fælles overvågningsstrukturer med henblik på at lette programmernes gennemførelse.

Artikel 10

Ved gennemførelsen af de i artikel 3 omhandlede målsætninger sikrer Kommissionen koordinationen og sammenhængen mellem Phare-bistanden, andre eksterne bistandsprogrammer og bistanden fra strukturfondene.

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og erstatter med virkning fra samme dag Kommissionens forordning (EF) nr. 1628/94.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1998.

På Kommissionens vegne
Hans VAN DEN BROEK
Medlem af Kommissionen